

 **FIRBIMATIC**



saver

SAVER



SAVER, dedicata a chi vuole tenere d'occhio i principali parametri economici, ACQUA E ENERGIA.

Fin dalle origini la FIRBIMATIC si è orientata lungo due direttrici di sviluppo che ne hanno caratterizzato la successiva evoluzione. La forte proiezione internazionale e la carica innovatrice che ha trovato espressione nella qualità tecnologica dei propri prodotti e nell'adozione delle più avanzate soluzioni produttive e organizzative sviluppando ogni qual volta nuove e rivoluzionarie linee.

La linea **SAVER** è stata realizzata con l'utilizzo dei nuovi solventi idrocarburi, analitici di III classe, come DF2000 e Greenearth, con i vantaggi che oggi questi contano come inodori, ecologici, estremamente gentili e delicati sugli indumenti, con minor rischi di restringimento o scolorimento dei tessuti. I modelli **SAVER** offrono molti vantaggi, quali il minor utilizzo di energia e acqua, il vantaggio di sfruttare al meglio una combinazione di filtrazione di filtri nylon e uno speciale decantatore per polvere FILTRANTE, che consente di purificare il solvente e rimuovere accuratamente umidità, impurità, e cattivi odori dal solvente. Tali performance permettono alla linea **SAVER** di estromettere il processo di distillazione convenzionale, con notevoli risparmi in termini di tempi operativi, elettricità, e costi di manutenzione.



EcoGreen **SAVER** series is designed to help cleaners lower their utility usage such as water and electricity.

FIRBIMATIC's success and growth has been driven by orientation towards international markets and staying on the forefront of innovative designs. This allows Firbimatic to have the most advanced manufacturing solutions and be able to introduce revolutionary products into the marketplace.

SAVER has the capability of using multiple solvents such as Hydrocarbon class III A / B and GreenEarth.

Many of the solvents produced today are odorless, ecological and delicate on garments. These solvents are in such high demand today because of the environmental safety factors as well as their low risk of shrinking, fading, and discoloring.

SAVER uses a high-tech filtration combination of nylon spinning disc filters and a special decanter with filtering powder to purify the solvent by accurately removing moisture, odors, and fatty acids. Relevant savings in labor, electricity and maintenance costs can be obtained because of the Saver filtration combination, which does not use conventional distillation.






RISPARMIO DI ELETTICITA'
SAVINGS IN ELECTRICITY
ECONOMIES D'ELECTRICITE
MINIMALE STROMVERBRAUCHSWERTE



RISPARMIO COSTI DI MANUTENZIONE
SAVINGS IN MAINTENANCE COSTS
ECONOMIES DE COÛTS D'ENTRETIEN
MAXIMAL REDUZIERTE WARTUNGSKOSTEN

 Kühlwasserfrei, minimaler elektrischer Anschlusswert garantieren dem Textilpflegebetrieb niedrigste Betriebskosten.

 La **SAVER**, a été pensée pour réduire au maximum les 2 principaux paramètres économiques que sont, l'EAU ET l'ELECTRICITE.

Konsequente Orientierung an internationalen Markterfordernissen sind die Grundlage des Wachstums mit innovativen Lösungen und Entwicklungen. Diese Strategie sichert FIRBIMATIC eine Spitzenposition im internationalen Textilreinigungsmaschinenbau.

Depuis toujours, FIRBIMATIC s'est appuyé dans son développement sur sa forte présence à l'internationale et sa capacité innovatrice. La qualité technologique de ses produits et l'adoption de solutions innovantes et fiables lui permettent de présenter chaque jour des machines aux technologies révolutionnaires.

SAVER. Hier können alternative Lösemittel wie Kohlenwasserstoffe oder auch Green Earth eingesetzt werden. Diese Lösemittel sind geruchlos, wirtschaftlich und wareschonend. Diese Lösemittel werden in steigendem Maße aufgrund einer hohen Umweltverträglichkeit sowie eines niedrigen Risikos hinsichtlich Ausbluten, Einlaufen der Ware eingesetzt.

La ligne **SAVER** a été réalisée pour l'utilisation des nouveaux solvants tels que les hydrocarbures classe III A/B et le Greearth qui offrent les avantages suivants : Inodores, écologiques, délicats pour les textiles, limitant les risques de rétrécissement ou de décolorations.

SAVER nutzt zur Sicherstellung einer exzellenten Waschflotte moderne Schleuderfilter mit Spezialpulver oder Adsorptionsfiltersystem – je nach Kundenwunsch. Diese Filtrationssysteme halten Rückstände wie Flusen, Fette, Gerüche und Farbstoffe hervorragend aus der Waschflotte heraus und sorgen für eine hohe Lösemittelqualität.

Les modèles **SAVER** offrent d'autres avantages, en termes d'économie d'énergie et d'eau, en exploitant au mieux la combinaison entre le filtre à disques nylon et un décanteur rempli de poudre FILTRANTE. Ce filtre spécial permet de purifier le solvant et de lui ôter soigneusement l'humidité, les impuretés et les mauvaises odeurs. Des telles performances permettent à la ligne **SAVER** d'éliminer le processus de distillation conventionnelle, avec de considérables économies en termes de temps opérationnels, d'électricité, et de coûts d'entretien.



SAVER



SAVER viene offerta nella seguente configurazione tecnica:

- Capacità di carico di 10 -15 - 18- 20 - 25 kg.
- 2 serbatoi auto-pulenti
- Giro aria in acciaio inox
- Cesto di lavaggio in acciaio inox
- Involucro filtri in acciaio inox
- Separatori in acciaio inox
- Prendispilli in acciaio inox
- Decantatore in acciaio inox
- Microprocessore + Combi
- Inverter per controllo elettronico velocità cesto
- 1 Filtro nylon + 1 Filtro cartuccia
- 2 pompe solvente con circuiti indipendenti
- Pompa automatica saponi
- Doppio filtro aria
- Raffreddamento solvente con Freon / opzionale
- Sistema di sicurezza ad Azoto
- Dry-control - fine asciugamento elettronico
- Pannelli elettrici e computer facilmente accessibili dal fronte macchina
- Vasca di sicurezza



SAVER Special Feature

- Loading capacity 10-15-18-20-25 Kg. / 35-40-50-60 Lb. Available sizes
- 2 self-cleaning base tanks
- Vapour induction fast drying system
- All high-grade stainless steel construction
- Stainless steel basket
- Stainless steel separators
- Stainless steel button-trap
- Stainless steel solvent decanter
- Microprocessor control + Combi intelligent board
- Inverter driven wash and extraction motor
- Filtration decanter in stainless steel
- 1 nylon spin disc filter + 1 cartridge filter
- 2 solvent pumps with independent circulation circuits
- Automatic soap injection pump
- Double lint filters
- Solvent cooling system by freon / option
- Nitrogen safety injection system
- Adjustable electronic drying control
- Easy access panels from front of machine
- Safety containment tray



La linea SAVER è stata progettata per includere anche modelli Multi-solvente a tre serbatoi in versione larga LT2 e con le stesse performances e caratteristiche tecniche delle versioni strette a due serbatoi ST2.

SAVER has been designed to include also Multiple solvent models with 2-tank large LT2 design and maintaining the same performances and technical features of the 2-tank slim ST2 models.

SAVER ist sowohl in schmäler Bauweise ST2 wie auch in der normalen Bauweise der 2-Tank-Maschinen LT2 verfügbar.

La ligne SAVER a été conçue pour offrir une ligne de machine à deux réservoirs en version large LT2, avec les mêmes performances et caractéristiques techniques que les versions étroites à deux réservoirs ST2.

AMPIA FLESSIBILITA' DELLA GAMMA
DIFFERENT MODELS AND VERSIONS AVAILABLE
FLEXIBILITE' DE LA GAMME
VERSCHIEDENE MODELLE UND VERSIONEN LIEFERBAR



SEMPLICITA' DI FUNZIONAMENTO
SIMPLICITY OF OPERATION
SIMPLICITE D'OPERATION
EINFACHSTE BEDIENTUNG



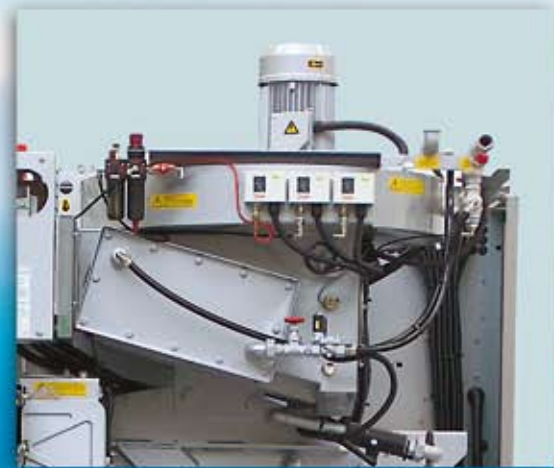
SAVER Ausstattungsmerkmale:

- Beladepazitäten 10 -15 - 18 - 20 - 25 kg.
- 2 selbstreinigende Bodentanks
- Edelstahl-Trommel
- Gehäuse Rückgewinnung Trocknung Edelstahl
- Nadelfänger Edelstahl
- Wasserabscheider Lösemittel Edelstahl
- Mikroprozessor
- Inverter
- Abscheider Filterpulver Edelstahl
- 1 Schleuderfilter / 1 Kartuschenfilter
- 2 Lösemittelpumpen / getrennte Kreisläufe
- Seifendosierpumpe
- Doppelte Flusenfilter
- Lösemittel Kühlung mit Freon / opzion
- Trockenzeitkontrolle
- Frontverkleidung einfach demontierbar
- Bodenwanne



SAVER existe dans la configuration technique suivante :

- Capacité de chargement de 10 -15 - 18 - 20 - 25 kg.
- 2 réservoirs autonettoyants
- Tunnel de séchage en acier inox
- Tambour en acier inox
- Réservoirs en acier inox
- Séparateurs en acier inox
- Filtre à épingles en acier inox
- Décanteur en acier inox
- Microprocesseur + Combi
- Inverter pour le contrôle électronique des vitesses de rotation
- 1 Filtre nylon + 1 Filtre cartouche
- 2 pompes à solvant avec des circuits indépendants
- Pompe automatique à savon
- Double filtre à l'air
- Refroidissement du solvant par freon /sur demande
- Système de sûreté à l'Azote
- Dry-Control - Contrôleur de fin de séchage
- Tableau électrique et ordinateur facilement accessibles en façade
- Bac de rétention



*Su richiesta tutti i modelli della serie **SAVER** possono essere costruiti con un sistema di condensazione ad acqua escludendo il gruppo frigo.*

SAVER is also available with a water-cooled condensing coil system on all models in place of the fridge compressor system.

SAVER ist statt mit einer Kältemaschine versorgten Trocknung auch mit wassergekühlter Trocknung verfügbar.

*Sur demande, tous les modèles de la série **SAVER** peuvent être construits avec un système de condensation à eau, excluant ainsi le groupe frigo.*

SAVER



Il progetto della **SAVER** è stato ulteriormente studiato e migliorato per ottenere il massimo risparmio possibile!

I modelli **SAVER** si presentano con una soluzione filtrante composta da 1 filtro nylon a polvere e 1 filtro a cartuccia in combinazione con un nuovo decantatore completo di sistema auto-asciugante.

La tecnologia del lavaggio viene sfruttata al meglio grazie a due sistemi di lavaggio e filtrazione separati ed indipendenti dedicati per indumenti chiari ed indumenti scuri.

I modelli **SAVER** non richiedono alcuna fonte di alimentazione esterna di vapore e non hanno bisogno di nessun sistema supplementare di riscaldamento elettrico.

SAVER è la soluzione perfetta per lavanderie di piccole-medie dimensioni grazie alla straordinaria combinazione di dimensioni ridotte, semplicità di funzionamento, e bassi costi operativi.

SAVER adotta la totalità delle innovazioni tecnologiche di questa nuova linea, essa infatti è dotata di un nuovo concetto di condensazione e riscaldamento capace di auto-gestirsi senza alcun supporto esterno, né acqua né energia, semplificando l'allacciamento ma soprattutto riducendo drasticamente il conto economico delle utenze.



SAVER has been engineered and developed even further to maximize savings!

SAVER still comes with the filtration combination of 1 spin disc filter + 1 cartridge filter, and a special round shaped tonsil decanter with a self-drying system.

The **SAVER** uses an innovative cleaning technology to bring out the best results in dark and white garment cleaning with the concept of using two separate and independent filtration systems.

SAVER comes in an electric version only, and does not need an external steam supply for drying or supplementary heating coils.

SAVER is therefore the perfect solution for small dry cleaners thanks to a combination of reduced overall dimensions, simplicity of operation, and low operating costs. The **SAVER** line has the benefit of no water consumption.

The **SAVER** can be equipped with an innovative air-cooled refrigeration system, which requires no water connection at all. This means that during installation of the machine, only electric and air connections are required.



ZERO CONSUMO DI ACQUA
NO WATER CONSUMPTION
SANS AUCUN APPORT EN EAU
KÜHLWASSERFREI - WASSERKOSTEN 0/0



RIDUZIONE COSTI OPERATIVI
LOW OPERATING COSTS
COUTS D'EXPLOITATION TRES BAS
GERINGSTE BETRIEBSKOSTEN

 **SAVER** wurde mit der Zielsetzung maximaler Einsparung entwickelt.

SAVER nutzt zur Sicherstellung einer exzellenten Waschlafte moderne Schleudfilter mit Spezialpulver oder Adsorptionsfiltersysteme - je nach Kundenwunsch. Diese Filtrationssysteme halten Rückstände wie Flusen, Fette, Gerüche und Farbstoffe hervorragend aus der Waschlafte heraus und sorgen für eine hohe Lösemittelqualität.

SAVER ist elektrisch beheizt und benötigt keinen externen Dampfanschluss.

SAVER ist die perfekte Lösung für den kleinen Textilreinigungs-Betrieb mit den Vorteilen einer geringen Stellfläche, einfacher Bedienung und niedrigsten Verbrauchswerten.

Die **SAVER** Linie hat den großen Vorteil der Kühlwasserfreiheit.

Die Serie **SAVER** ist mit einer innovativen luftgekühlten Kälte-Anlage ausgestattet, die Kühlwasser überflüssig macht. Aufgrund der Tatsache, dass einzig Strom/Pressluft-Anschluss benötigt wird, kann hier von einer Steckdosen-Version gesprochen werden.

 La **SAVER** a été étudiée et développée au maximum pour réduire les consommations !

La **SAVER** se présente avec un principe filtrant composé: d'un filtre nylon et d'un filtre à cartouche, associés à un nouveau décanteur à poudre pourvu d'un système auto-séchant. La **SAVER** emploie une technologie de filtration innovatrice pour obtenir les meilleurs résultats dans le nettoyage des foncés et des blancs avec le concept de combiner deux systèmes de filtration indépendants. La **SAVER** n'existe qu'en version électrique, et n'a pas besoin d'une alimentation externe de vapeur pour le séchage ou la batterie de chauffage supplémentaire.

La **SAVER** est donc la solution parfaite pour les petites unités de nettoyage à sec combinant des dimensions réduites, une simplicité d'utilisation et des coûts d'exploitation très bas.

SAVER adopte la totalité des innovations technologiques de cette nouvelle ligne, car son nouveau concept de condensation et de chauffage sont capables de s'autogérer, sans aucun apport extérieur, en eau ou en énergie, simplifiant l'installation, mais surtout en réduisant drastiquement le coût économique à l'usage.



DATI TECNICI		TECH. DATA		TECH. INFO		DONNEES													
SAVER (CE)						50 Hz		10 ST2		10 LT2		15 ST2		15 LT2		18 ST2		25 ST2	
SAVER (USA)						60 Hz		25P		25		35P		35		40P		60P	
CESTO	DRUM	TROMMEL	TAMBOUR																
Capacità	Capacity	Beladepazität	Capacité de charge	Lbs	Kg.	25	10	25	10	35	15	35	15	40	18	60	25	25	
Volume	Volume	Volumen	Volume tambour	CuFt	Lt	7,1	200	7,1	200	10,1	285	10,1	285	12	340	17,6	500		
Diametro	Diameter	Durchmesser	Diamètre tambour	in.	mm	31,5	800	31,5	800	31,5	800	31,5	800	35,4	900	39,4	1000		
Profondità	Depth	Tiefe	Profondeur tambour	in.	mm	15,7	400	15,7	400	22	560	22	560	21	535	25,2	640		
Vel. Lavaggio	Wash speed	Waschen	Vitesse lavage	RPM	RPM	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	
Centrifuga bassa	Low Extract	Schleudern niedrig	Vit. Essorage bas	RPM	RPM	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	300	
Centrifuga alta	High Extract	Schleudern hoch	Vit. Essorage haute	RPM	RPM	520	520	520	520	520	520	520	520	540	540	540	540	540	
Diametro oblò	Door diameter	Tür Durchmesser	Diamètre hublot	in.	mm	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	
SERBATOI	TANKS	TANKS	RESERVOIRS																
Serbatoio 1	1° TANK	Tank 1	Réservoir 1	UG	Lt	17,9	68	22,4	85	17,9	68	22,4	85	25	95	31,7	120		
Serbatoio 2	2° TANK	Tank 2	Réservoir 2	UG	Lt	29,5	112	54,1	205	29,5	112	54,1	205	40	150	47,5	180		
DECANTATORE	DECANTER	ABSCHIEDER	DECANTEUR																
STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD			√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	
FILTRO NYLON	NYLON FILTER	FILTER NYLON	FILTRE NYLON																
Capacità	Capacity	Kapazität	Capacité	UG	Lt	14,5	55	14,5	55	14,5	55	14,5	55	14,5	55	14,5	55	14,5	
Superficie	Surface	Filterfläche	Surface filtre	ft²	m²	42	4	42	4	42	4	42	4	42	4	42	4	42	
POTENZAEL.	POWER	STROMANSCHLUSS	PUISSANCE																
Potenza El. Inst.	Inst. Electric power	Anschlusswert	Version électrique	Kw	Kw	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	
PESO	WEIGHT	GEWICHT	POIDS																
Netto	Net	Ohne Lösemittel	A vide	Lbs	Kg.	2568	1165	2590	1175	2821	1280	2843	1290	3728	1691	4188	1900		
Con Solvente	With Solvent	Mit Lösemittel	Avec solvant	Lbs	Kg.	2985	1354	3201	1452	3238	1469	4554	1567	4263	1934	4839	2195		
DIMENSIONI	SIZES	MASCHINEN MAßE	DIMENSIONS																
Altezza con ventilatore	Height with fan	Höhe mit Ventilator	Hauteur avec ventil.	in.	mm	79,13	2010	78,94	2005	79,13	2010	78,94	2005	87,4	2220	92,1	2340		
Larghezza	Width	Breite	Largeur	in.	mm	43,5	1105	64,96	1650	43,5	1105	64,96	1650	53,2	1350	55,1	1400		
Profondità	Depth	Tiefe	Profondeur	in.	mm	84,05	2135	57,48	1460	84,05	2135	57,48	1460	85	2160	90,5	2300		
Carico Dinamico	Ground Dynamic	DYN. Belastung	CHARGE DYNAMIQUE																
Carico Dinamico	Ground Dynamic	Belastung	Charge	N/m²	N/m²	890	890	820	820	1039	1039	950	950	1118	1118	1300	1300		

Specifications subject to change without notice - La ditta si riserva di variare i dati e le specifiche senza preavviso

Toutes les spécifications peuvent changer sans notification - Wir behalten uns vor die Angaben ohne Ankuendigung zu veraendern



FIRBIMATIC

FIRBIMATIC spa

Via Turati 16

40010 Sala Bolognese (BO) ITALY

Tel. +39 0516814189 - 0516814451

Fax +39 0516814556

e-mail / domestic: com.italia@firbimatic.it

e-mail / international: com.export@firbimatic.it

www.firbimatic.it

